Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 62

Artikel: Tén cliar, tén gréïjo = Temps clair, temps gris
Autor: Lagger, André
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-242029

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tén cliar, tén gréïjo

Lè zor gréïjo chôn bén tra lôn!
Chén cholè, chôn-te chôntro, d'ôn!
Yè-te bèla la lômiere!
Ahôoutâ bén ste prèyere.

Tén: trésto, ourou, tô nô rein.
Dè ta colour to chein dèpein.
Le môndo, tô chât comein chôn!
Lou, agné, oujé ou pèchôn.

Tén cliar, t'é pâ lé, ché pèrdôp.
Diyo t'aï por ala chôp.
Avoué lè j'ouès, yo t'admiro.
Apré tè, tozo chospiro.

Lo zor, tô m'ofrè la tsalour.
La nét, d'èhilè, zeintè fliour.
Lôntén, fâ quié tô chobrichè.
Todri quié tô m'avouèchichè!

Tén gréïjo, t'é nèssèssério.
Gnôn pou derè lo côntrério.
Pliôze, ni è chéc, t'a rijôn.
Chôpliét, chêr lè bonè chijôn!

Tô fé lo pôt, t'é eingrénjia?
Tsanto, che tô partè dèjia.
To lè dèjêr, va piè êrjiè!
A hlou qu'yan fan, bali'a ménjiè!

Mètén-nô bén ein la bola:
Fé cholè dèri la niola.
Pout ari y môman chômbro,
Ein améc, chôrtéc dè l'ômbro.

Temps clair, temps gris

Les jours gris sont bien trop longs!
Sans soleil, qu'ils sont tristes, certains!
Qu'elle est belle la lumière!
Ecoutez bien cette prière.

Temps: tristes, heureux, tu nous rends.
De ta couleur, tout cela dépend.
Les gens, tu sais comment ils sont!
Loups, agneaux, oiseaux ou poissons.

Temps clair, tu n'es pas là, je suis perdu.
Je dois t'avoir pour aller plus haut.
Avec les yeux, je t'admire.
Après toi, toujours je soupire.

Le jour, tu m'offres la chaleur.
La nuit, des étoiles, jolies fleurs.
Longtemps, il faut que tu restes.
Pourvu que tu m'entendes!

Temps gris, tu es nécessaire.
Personne ne peut dire le contraire.
Pluie, neige et vent, tu as raison.
S'il-te-plaît, choisis les bonnes saisons!

Tu fais le vilain, est-tu fâché?
Je chante, si tu pars déjà.
Tous les déserts, va les arroser!
A ceux qui ont faim, donne à manger!

Mettons-nous bien dans la tête:
Il fait soleil derrière le nuage.
Il peut aussi aux moments sombres,
En ami, sortir de l'ombre.

André Lagger